

Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh

Eagrán Speisialta *

13 Iúil 2017



An t-eagrán Gaeilge

Faisnéis agus Fógraí

V Fógairtí

NÓSANNA IMEACHTA RIARACHÁIN

Oifig Eorpach um Roghnú Foirne (EPSO)

Fógra comórtas oscailte — EPSO/AD/343/17 — Aistritheoirí (AD 5) Gearmáinise (DE) — EPSO/AD/344/17 — Aistritheoirí (AD 5) Fraincise (FR) — EPSO/AD/345/17 — Aistritheoirí (AD 5) Iodáilise (IT) — EPSO/AD/346/17 — Aistritheoirí (AD 5) Ollainnise (NL) 1

V

(Fógairtí)

NÓSANNA IMEACHTA RIARACHÁIN

OIFIG EORPACH UM ROGHNÚ FOIRNE (EPSO)

FÓGRA COMÓRTAS OSCAILTE

EPSO/AD/343/17 — Aistritheoirí (AD 5) Gearmáinise (DE)

EPSO/AD/344/17 — Aistritheoirí (AD 5) Fraincise (FR)

EPSO/AD/345/17 — Aistritheoirí (AD 5) Iodáilise (IT)

EPSO/AD/346/17 — Aistritheoirí (AD 5) Ollainnise (NL)

Ní foláir clárú faoin sprioc-am seo: 5 Meán Fómhair 2017 ag 12.00 (meán lae), Am Lár na hEorpa (CET)

Tá an Oifig Eorpach um Roghnú Foirne (EPSO) ag eagrú comórtais oscailte ar bhonn cáilíochtaí agus trialacha chun painéil a thiomsú as a bhféadfaidh institiúidí an Choimisiúin Eorpaigh, Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle Eorpach den chuid is mó, baill nua den tseirbhís shibhialta a earcú mar **“aistritheoirí”** (grúpa feidhme AD).

Is iad an fógra comórtas seo agus na hiarscríbhinní a ghabhann leis creat dlí ceangailteach na bpróiseas roghnúcháin seo.

Tá na rialacha ginearálta maidir le comórtais oscailte le fáil in IARSCRÍBHINN I.

An líon iarrthóirí atá á lorg don phainéal i ngach comórtas agus i ngach rogha:

	Rogha 1	Rogha 2
EPSO/AD/343/17 — DE	9	5
EPSO/AD/344/17 — FR	6	7
EPSO/AD/345/17 — IT	10	4
EPSO/AD/346/17 — NL	8	7

Na poist a d'fhéadfaí a thairiscint d'iarrthóirí a n-éireoidh leo, is sa Bhruiséil nó i Lucsamburg a bheidh siad.

Baineann an fógra seo le roinnt comórtas, agus tá dhá rogha ag dul le gach ceann de na comórtais sin. **Ní féidir iarratas a dhéanamh ach ar aon chomórtas amháin agus ar aon rogha amháin.** Ní mór duit an rogha a dhéanamh tráth an chlárúcháin ar líne agus ní fhéadfaidh tú na nithe sin a athrú i ndiaidh duit d'iarratas ar líne a bhailíochtú.

DUALGAIS AN PHOIST

Is ag grád AD 5 a théitear i gceann ghairm an riarthóra — is cuma cé acu riarthóir teanga nó riarthóir de chineál eile atá i gceist — sna hinstiúidí Eorpacha.

Is é príomhchúram a bhíonn ar riarthóirí teanga (aistritheoirí) cuidiú a thabhairt misean na hinstitiúide nó na heagraíochta ina bhfuil siad ag obair a chur i gcrích trí aistriúchán ardchaighdeán a dhéanamh ar dhoiciméid roimh an sprioc-am atá leagtha síos dóibh agus trí chomhairle teanga a thabhairt.

Ar na cúraimí a bhíonn ar an aistritheoir tá aistriúchán, ó dhá theanga fhoinseacha ar a laghad go dtí a phríomhtheanga, mar aon le hathbhreithniú ar aistriúchán ó na teangacha sin, taighde téarmaíochta, cúnamh a thabhairt cúrsaí oiliúna a eagrú, agus bogearraí ríomhaireachta a fhorbairt. Is minic na téacsanna a mbítear ag plé leo a bheith casta, agus bíonn baint acu le cúrsaí polaitíochta, cúrsaí dlí, cúrsaí eacnamaíochta, cúrsaí airgeadais, cúrsaí eolaíochta nó cúrsaí teicniúla, agus le gach réimse eile a mbíonn an tAontas Eorpach ag plé leis. Chun na cúraimí sin a dhéanamh caithfear úsáid thráthrialta a bhaint as uirlisí ríomhaireachta agus as uirlisí eile oifige a bhaineann go sonrach leis an obair.

NA COINNÍOLLACHA INCHÁILITHEACHTA

Ní mór d'iarthóirí na coinníollacha seo UILE a chomhlíonadh nuair a bheidh siad ag bailíochtú a n-iarratais:

1) *Coinníollacha ginearálta:*

- A gcearta mar shaoránach de Bhallstát den Aontas Eorpach a theachtadh
- Aon oibleagáidí i dtaca le seirbhís mhíleata atá orthu de réir an dlí náisiúnta a chomhlíonadh
- Na riachtanais charachtair a chomhlíonadh a theastaíonn chun dualgais an phoist a dhéanamh

2) *Coinníollacha sonracha — teangacha:*

Ní mór eolas a bheith agat ar **3 theanga oifigiúla ar a laghad de chuid an Aontais Eorpaigh**. San fhógra comórtas seo is mar seo a thagraítear do na teangacha:

- Teanga 1: an teanga atá le húsáid le haghaidh trialacha áirithe ceisteanna ilrogha agus le haghaidh na dtrialacha aistriúcháin.
- Teanga 2: an teanga atá le húsáid san fhoirm iarratais, sa triail tuisceana teanga, sa triail aistriúcháin agus i gcumarsáid idir EPSO agus na hiarrthóirí a chuir isteach iarratas bailí. An teanga a roghnófar mar theanga 1, ní féidir í a roghnú mar theanga 2 freisin.
- Teanga 3: an teanga atá le húsáid sa triail ar thuiscint teanga agus sa triail aistriúcháin. Na teangacha a roghnófar mar theanga 1 agus teanga 2, ní féidir aon cheann díobh a roghnú mar theanga 3 freisin.

Is iad seo na roghanna teanga atá ann:

ROGHA 1

- Teanga 1: leibhéal C2 (máistreacht ar an teanga) ar a laghad i dteanga an chomórtais
- Teanga 2: leibhéal C1 (sáreolas) ar a laghad sa Bhéarla, sa Fhraincis, nó sa Ghearmáinis. An teanga a roghnófar mar theanga 1, ní féidir í a roghnú mar theanga 2 freisin.
- Teanga 3: leibhéal C1 (sáreolas) ar a laghad sa Bhéarla, sa Fhraincis, nó sa Ghearmáinis. Na teangacha a roghnófar mar theanga 1 agus teanga 2, ní féidir aon cheann díobh a roghnú mar theanga 3 freisin.

ROGHA 2

- Teanga 1: leibhéal C2 (máistreacht ar an teanga) ar a laghad i dteanga an chomórtais
- Teanga 2: leibhéal C1 (sáreolas) ar a laghad sa Bhéarla, sa Fhraincis, nó sa Ghearmáinis. An teanga a roghnófar mar theanga 1, ní féidir í a roghnú mar theanga 2 freisin.
- Teanga 3: leibhéal C1 (sáreolas) ar a laghad i gceann amháin de 24 theanga oifigiúla an Aontais Eorpaigh. Na teangacha a roghnófar mar theanga 1 agus teanga 2, ní féidir aon cheann díobh a roghnú mar theanga 3 ná ní féidir an Béarla, an Fhraincis ná an Ghearmáinis a roghnú mar theanga 3.

Tabhair do d'aire nach mór na híosleibhéil a luaitear thuas a bheith agat i dtaca le gach inniúlacht teanga (labhairt, scríobh, léamh agus éisteacht) atá iarrtha san fhoirm iarratais. Tá na hinniúlachtaí sin leagtha amach i gComhchreat Tagartha na hEorpa um Theangacha: <https://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

Ní mór an Béarla, an Fhraincis, nó an Ghearmáinis a roghnú mar theanga 2.

I ngeall ar an méid mór jabanna aistriúcháin agus doiciméad a fhaightear i mBéarla, i bhFraincis agus i nGearmáinis, ní mór ceann amháin ar a laghad de na teangacha sin a bheith ag iarrthóirí chomh maith lena bpríomhtheanga. Ar na cúiseanna céanna sin, ní mór d'iarrthóirí ar mian leo iarratas a dhéanamh ar an gcomórtas d'aistritheoirí Fraincise nó Gearmáinise bheith ábalta dul i mbun oibre aistriúcháin as ceann amháin eile ar a laghad de na trí theanga sin.

3) *Coinníollacha sonracha — cáilíochtaí agus taithí oibre:*

- Leibhéal oideachais is comhionann le cúrsa iomlán ollscoile **trí bliana ar laghad** ar baineadh diplóma amach dá bharr (ní mór an diplóma a bheith bronnta faoin 31 Nollaig 2017 ar a dhéanaí).

Tá samplaí d'íoscháilíochtaí in IARSCRÍBHINN II

- Níl aon taithí oibre ag teastáil

CONAS A DHÉANFAR AN ROGHNÚ

1) *Iarratas a dhéanamh*

Ní mór an fhoirm iarratais a líonadh isteach sa teanga a roghnaigh tú mar theanga 2 (féach an roinn “Coinníollacha sonracha — teangacha”).

Agus an fhoirm iarratais á líonadh isteach agat, iarrfar ort a dheimhniú go bhfuil tú incháilithe don chomórtas agus eolas breise a thabhairt **a bhaineann leis an gcomórtas** (mar shampla: diplómaí). Lena chois sin, beidh ort na teangacha a bheith mar theanga 1, 2 agus 3 a roghnú.

Is ionann an t-iarratas a bhailíochtú agus a dhearbhu ar d'fhocal go gcomhlíonann tú na coinníollacha ar fad atá luaite sa roinn “Na coinníollacha incháilitheachta”. A luaithe a bheidh d'fhoirm iarratais bailíochtaithe agat, ní fhéadfaidh tú aon athrú eile a dhéanamh uirthi. Fútsa atá sé féachaint chuige go bhfuil an t-iarratas líonta isteach agus bailíochtaithe **faoin sprioc-am**.

2) *Na trialacha ceisteanna ilrogha ar ríomhaire*

Má bhailíochtaíonn tú d'iarratas faoin sprioc-am, tabharfar cuireadh duit sraith de thrialacha ilrogha ar ríomhaire a dhéanamh i gceann d'ionaid chreidiúnaithe EPSO.

Ach amháin má deirtear a mhalairt leat, **ní mór duit coinne a dhéanamh** chun na trialacha ceisteanna ilrogha ar ríomhaire a dhéanamh, de réir na dtreoracha a gheobhaidh tú ó EPSO. Is é is dóichí go dtairgfear roinnt dátaí duit ar a bhféadfaidh tú na trialacha a dhéanamh, agus roinnt ionad ina bhféadfaidh tú iad a dhéanamh freisin. Bíonn **teorainn** leis na tréimhsí inar féidir an choinne agus na trialacha a dhéanamh.

Ag seo leagan amach na dtrialacha ceisteanna ilrogha ar ríomhaire:

<i>Triallacha</i>	<i>Teanga</i>	<i>Líon ceisteanna</i>	<i>Fad ama</i>	<i>Marcáil</i>	<i>Pasmharc</i>
Réasúnaíocht bhriathartha	Teanga 1	20 ceist	35 nóiméad	Marcálfar an triail seo as 20 pointe	An réasúnaíocht uimhriúil agus an réasúnaíocht theibí le chéile: 15/30
Réasúnaíocht uimhriúil	Teanga 1	10 gceist	20 nóiméad	Marcálfar an triail seo as 10 bpointe	4/10
Réasúnaíocht theibí	Teanga 1	10 gceist	10 nóiméad	Marcálfar an triail seo as 10 bpointe	An réasúnaíocht uimhriúil agus an réasúnaíocht theibí le chéile: 15/30
Triail tuisceana teanga	Teanga 2	12 cheist	25 nóiméad	Marcálfar an triail seo as 12 phointe	6/12

<i>Trialacha</i>	<i>Teanga</i>	<i>Líon ceisteanna</i>	<i>Fad ama</i>	<i>Marcáil</i>	<i>Pasmharc</i>
Triail tuisceana teanga	Teanga 3	12 cheist	25 nóiméad	Marcálfar an triail seo as 12 phointe	6/12
Scileanna sa phríomhtheanga	Teanga 1	25 cheist	25 nóiméad	Neamhbhainteach	Neamhbhainteach

Triail phíolótach is ea an triail ar scileanna sa phríomhtheanga. Ní triail díbeartha é agus **ní chuirfear na marcanna a ghnóthóidh na hiarrthóirí san áireamh** sa chuid eile den chomórtas seo. Déanfar na torthaí a phróiseáil gan breathnú ar na sonraí pearsanta chun críocha anailíse ar mhaithe leis na comórtais a eagrófar amach anseo.

Ní chuirfear toradh na trialach réasúnaíochta uimhriúla sa chuntas agus marc iomlán na dtrialacha ceisteanna ilrogha ar ríomhaire á áireamh le linn an chomórtais seo. Mar sin féin, ní mór pas a ghnóthú i ngach triail a mharcálfar le dul ar aghaidh go dtí an chéad chéim eile den chomórtas.

3) Seiceálacha incháilitheachta

Déanfar na coinníollacha incháilitheachta a leagtar síos sa roinn “Na coinníollacha incháilitheachta” thuas a sheiceáil i gcomparáid leis na sonraí a thug na hiarrthóirí ina n-iarratas ar líne. Is é EPSO a sheiceálfaidh an gcomhlíonann tú na coinníollacha incháilitheachta ginearálta agus is é an bord roghnúcháin a sheiceálfaidh an gcomhlíonann tú na coinníollacha incháilitheachta sonracha.

Déanfar seiceáil incháilitheachta ar iarratas na n-iarrthóirí in ord íslitheach na marcanna iomlána a ghnóthaigh siad sna trialacha ceisteanna ilrogha ar ríomhaire go dtí go sroichfear an líon iarrthóirí incháilithe a dtabharfar cuireadh dóibh na trialacha aistriúcháin a dhéanamh do gach comórtas agus do gach rogha. Ní sheiceálfar na comhaid eile. **Tuairim is ceithre oiread, nó cúig oiread ar a mhéad**, an líon iarrthóirí atá á lorg don phainéal i ngach comórtas agus i ngach rogha, sin é an líon iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh na trialacha aistriúcháin a dhéanamh.

4) Na trialacha aistriúcháin

Má léiríonn an t-eolas a thug tú i d'iarratas ar líne go gcomhlíonann tú na coinníollacha incháilitheachta agus má bhíonn an marc a ghnóthóidh tú sna trialacha ceisteanna ilrogha ar ríomhaire **ar cheann de na marcanna foriomlána is airde**, tabharfar cuireadh duit dhá thriail aistriúcháin a dhéanamh i gceann d'ionaid chreidiúnaithe EPSO.

<i>Trialacha</i>	<i>Teanga</i>	<i>Fad ama</i>	<i>Marcáil</i>	<i>Pasmharc</i>
(a) Triail aistriúcháin, le foclóir	Ó theanga 2 go teanga 1	60 nóiméad	Marcálfar an triail seo as 80 pointe	40/80
(b) Triail aistriúcháin, le foclóir	Ó theanga 3 go teanga 1	60 nóiméad	Marcálfar an triail seo as 80 pointe	40/80

Má theipeann ort i dtriail (a), ní mharcálfar triail (b).

Chun cáiliú don chéad chéim eile den chomórtas ní mór an marc a ghnóthóidh tú sna trialacha seo a bheith **ar cheann de na marcanna foriomlána is airde**.

5) An tIonad Measúnaithe

Tuairim is dhá oiread, nó dhá oiread go leith ar a mhéad, an líon iarrthóirí atá á lorg don phainéal i ngach comórtas agus i ngach rogha, sin é an líon iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chun na céime seo. Má bhíonn an marc a ghnóthóidh tú sna trialacha aistriúcháin ar cheann de na **marcanna foriomlána is airde**, tabharfar cuireadh duit freastal ar ionad measúnaithe ar feadh aon lá amháin agus trialacha a dhéanamh sa teanga a roghnaigh tú mar **theanga 2**. Is é is dóichí gur sa **Bhrúiséal** a bheidh an t-ionad measúnaithe.

Ach amháin má deirtear a mhalairt, ba cheart duit do chuid doiciméad tacaíochta a thabhairt leat (na bunchóipeanna nó cóipeanna deimhnithe díobh) go dtí an t-ionad measúnaithe. Scanfadh EPSO na doiciméid agus tú ag déanamh thrialacha an ionaid measúnaithe agus tabharfar ar ais duit iad an lá céanna.

Déanfar ocht gcinn d'inniúlachtaí ginearálta, a marcálfar gach ceann acu as 10 bpointe, a mheas san ionad measúnaithe. Déanfar sin le **trí thriail** (cur i láthair ó bhéal, agallamh ar bhonn inniúlachtaí ginearálta agus cleachtadh i ngrúpa), faoi mar atá léirithe sa tábla thíos.

Déanfar marcanna na dtrialacha sin a chur le marcanna na dtrialacha aistriúcháin chun marc foriomlán gach iarrthóra a dhéanamh amach:

<i>Inniúlacht</i>	<i>Triailacha</i>	
1. Anailísiú agus réiteach fadhbanna	Cur i láthair ó bhéal	Cleachtadh i ngrúpa
2. Cumarsáid	Cur i láthair ó bhéal	Agallamh ar bhonn na n-inniúlachtaí ginearálta
3. Cáilíocht agus torthaí	Cur i láthair ó bhéal	Agallamh ar bhonn na n-inniúlachtaí ginearálta
4. Foghlaim agus forbairt	Cleachtadh i ngrúpa	Agallamh ar bhonn na n-inniúlachtaí ginearálta
5. Tosaíochtaí a chur in ord tábhachta agus eagrúchán	Cur i láthair ó bhéal	Cleachtadh i ngrúpa
6. Buanseasmhacht	Cur i láthair ó bhéal	Agallamh ar bhonn na n-inniúlachtaí ginearálta
7. Obair bhuíne	Cleachtadh i ngrúpa	Agallamh ar bhonn na n-inniúlachtaí ginearálta
8. Cumas ceannaireachta	Cleachtadh i ngrúpa	Agallamh ar bhonn na n-inniúlachtaí ginearálta
Pasmharc	40/80	

6) *An painéal*

Tar éis dó an tseiceáil a dhéanamh ar incháilitheacht na n-iarrthóirí ar bhonn a gcuid doiciméad tacaíochta, tiomsóidh an bord roghnúcháin painéal do gach comórtas agus do gach rogha de na hiarrthóirí incháilithe sin a ghnóthaigh an pasmharc i ngach triail a marcáladh agus a bhfuil na marcanna foriomlána is airde acu i ndiaidh an ionaid measúnaithe, go dtí go sroichfear an líon iarrthóirí atá á lorg don phainéal. Is in ord aibítre a bheidh na hainmneacha ar an bpainéal.

Cuirfear ar fáil d'institiúidí an Aontais Eorpaigh, chun críocha earcaíochta agus forbairt gairme sa todhchaí, na painéil d'iarrthóirí ar éirigh leo mar aon lena bpas inniúlachtaí, rud ina mbeidh aiseolas cáilíochtúil ón mbord roghnúcháin. Ní hionann duine a bheith ar an bpainéal agus *aon cheart ar phost ná ráthaíocht* go bhfaighidh sé post.

CATHAIN IARRATAS A DHÉANAMH AGUS CONAS É A DHÉANAMH

Is féidir iarratas a dhéanamh ar shuíomh gréasáin EPSO <http://jobs.eu-careers.eu> faoin sprioc-am seo:

5 Meán Fómhair 2017 ag 12.00 (meán lae), Am Lár na hEorpa (CET).

IARSCRÍBHINN I

NA RIALACHA GINEARÁLTA MAIDIR LE COMÓRTAIS OSCAILTE

FAISNÉIS GHINEARÁLTA

Gach áit a ndéantar tagairt do dhaoine d'inscne ar leith i bpróiseas roghnúcháin de chuid EPSO, glactar leis gur ag tagairt do dhaoine d'aon inscne eile atáthar freisin.

Maidir leis an áit dheireanach le dul ar aghaidh go dtí an chéad chéim eile den chomórtas, i gcás ina ngnóthóidh roinnt iarrthóirí an marc céanna, rachaidh siad ar fad ar aghaidh go dtí an chéad chéim eile den chomórtas. Aon iarrthóir a ligfear isteach sa chomórtas arís mar thoradh ar achomharc, tabharfar cuireadh chun an chéad chéim eile den chomórtas dó.

Maidir leis an áit dheireanach ar an bpainéal, i gcás ina ngnóthóidh roinnt iarrthóirí an marc céanna, cuirfear iad go léir ar an bpainéal. Aon iarrthóir a ligfear isteach sa chomórtas arís mar thoradh ar achomharc ag an gcéim seo den chomórtas, cuirfear ar an bpainéal iad.

1. NA DAOINE AR FÉIDIR LEO IARRATAS A DHÉANAMH

1.1. Coinníollacha ginearálta agus coinníollacha sonracha

Tá coinníollacha ginearálta agus coinníollacha sonracha gach réimse nó próifile (eolas ar theangacha san áireamh), luaite sa roinn “Na Coinníollacha Incháilitheachta”.

Maidir le cáilíochtaí, taithí oibre agus eolas ar theangacha, bíonn na coinníollacha sonracha ina leith éagsúil ó phróifíl go chéile. San iarratas, ba cheart duit a oiread eolais is féidir a thabhairt i dtaobh do cháilíochtaí agus do thaithí oibre (nuair a iarrtar sin), **eolas a bhaineann le dualgais an phoist**, de réir an méid atá ráite sa roinn “Na Coinníollacha Incháilitheachta” thuas.

- (a) **Dioplómaí agus/nó teastais:** Caithfidh gach dioplóma, is cuma cé acu i mBallstát den Aontas nó i dtír nach Ballstát den Aontas í a eisíodh, a bheith aitheanta ag comhlacht oifigiúil de chuid Ballstáit, e.g. roinn oideachais. Cuirfidh an bord roghnúcháin san áireamh na difir idir córais oideachais.

Maidir le hoideachas iar-mheánscoile agus oiliúint ghairmiúil, oiliúint theicniúil agus sainoiliúint, luaigh na hábhair a ndearnadh staidéar orthu, fad an chúrsa agus cé acu cúrsa lánaimseartha, cúrsa páirtaimseartha nó rang oíche a bhí ann.

- (b) Maidir le **taithí oibre** (má iarrtar sin), ní chuirfear san áireamh í ach amháin sa chás go mbaineann sí le dualgais an phoist agus más rud é:

— gur fíorobair éifeachtach a bhí inti;

— gur obair ar íocaíocht a bhí inti;

— go raibh caidreamh íochtaránachta nó soláthar seirbhíse i gceist léi; agus

— faoi réir na gcoinníollacha seo a leanas:

— **obair dheonach:** más obair ar íocaíocht a bhí inti agus go raibh na huairanta oibre sa tseachtain agus an fad a mhair an phost ar nós uaireanta oibre agus fad gnáthphoist;

— **tréimhsí oiliúna:** más tréimhsí oiliúna ar íocaíocht a bhí iontu;

— **seirbhís mhíleata éigeantach:** is cuma cé acu sular baineadh an dioplóma amach nó ina dhiaidh a rinneadh an tseirbhís mhíleata, agus ní chuirfear san áireamh tréimhse seirbhíse níos faide ná an tréimhse atá leagtha síos i ndlí an Bhallstáit i gceist;

— **saoire mháithreachais/atharthachta/altramaís:** má bhí an tsaoire leagtha síos sa chonradh fostaíochta;

— **dochtúireacht:** trí bliana ar a mhéad a chuirfear san áireamh, ar choinníoll gur baineadh amach an dochtúireacht, agus is cuma cé acu obair ar íocaíocht nó obair gan íocaíocht a bhí sa dochtúireacht; agus

— **obair pháirtaimseartha:** is ar bhonn *pro rata* a ríomhfar obair pháirtaimseartha, ar bhonn an lín uaireanta an chloig a oibríodh, e.g. mheasfaí gur trí mhí oibre ab ea obair leathama a mhair sé mhí.

1.2. Doiciméid tacaíochta

Ag céimeanna éagsúla den phróiseas roghnúcháin, iarrfar ort doiciméad oifigiúil a sholáthar a chruthaíonn do náisiúntacht (e.g. pas, cárta aitheantais), agus ní mór an doiciméad sin a bheith bailí an dáta deiridh le hiarratais a dhéanamh (i gcás iarratas ina bhfuil dhá chuid, is é dáta deiridh na chéad choda den iarratas an dáta sin).

Ní mór bunchóipeanna nó cóipeanna deimhnithe de na nithe seo a leanas a chur ar fáil i leith gach tréimhse oibre:

- **doiciméid ó iarrfhóir(i) agus ó fhóir(i) reatha** ina bhfuil cineál agus leibhéal na ndualgas a rinneadh luaite, dáta tosaigh agus dáta deiridh na tréimhse, agus suaitheantas agus stampa oifigiúil an chomhlachta ar an bpáipéar mar aon le hainm agus síniú an duine a bhí i gceannas; nó
- **conradh/conarthaí fostaíochta agus an chéad duillín pá agus an duillín pá deiridh**, maille le cur síos mionsonraithe ar na dualgas a rinneadh;
- (i gcás taithí oibre gan tuarastal, e.g. féinfhóir(i) nó fostaíocht sna gairmeacha liobrálacha) **sonraisc nó foirmeacha ordaithe** agus na dualgas a rinneadh sonraithe iontu, nó aon doiciméad tacaíochta oifigiúil eile a bhaineann le hábhar;
- (i gcás comórtais d'ateangairí comhdhála ina n-iarrtar taithí oibre), doiciméid a léiríonn **an líon laethanta** a oibríodh agus **na teangacha a ndearnadh ateangaireacht** astu agus go dtí iad, agus a bhain go sonrach le hateangaireacht chomhdhála.

Is gnách nach dteastaíonn aon doiciméid tacaíochta chun d'eolas ar theangacha a chruthú, ach amháin i gcás comórtais do theangeolaithe agus sainphróifílí áirithe.

Féadfar iarraidh ort, ag céim ar bith den phróiseas roghnúcháin, breis eolais nó breis doiciméad a chur ar fáil. Cuirfidh EPSO in iúl duit cé na doiciméid tacaíochta nach mór duit a chur ar fáil agus cathain nach mór iad a chur ar fáil.

1.3. Comhdheiseanna agus socruithe speisialta

Má tá tú faoi mhíchumas nó má tá fadhb shláinte agat, agus go bhféadfadh sin bac a chur ort na trialacha a dhéanamh, luaigh sin i d'iarratas agus abair cé na cineálacha socruithe speisialta atá de dhíth ort. Má thagann míchumas nó fadhb shláinte ort i ndiaidh an sprioc ama le hiarratais a dhéanamh, ní mór duit EPSO a chur ar an eolas a luaite is féidir é ar an dóigh thíosluaite.

Tabhair do d'aire nach mór duit, chun go gcuirfear d'iarratas san áireamh, teastas ó chomhlacht stáit de chuid do Bhallstáit nó teastas dochtúra a thabhairt do EPSO. Scrúdófar do chuid doiciméad tacaíochta sa chaoi is go bhféadfar freastal réasúnta a dhéanamh ort más gá.

Is féidir tuilleadh eolais a fháil ach teagmháil a dhéanamh le foireann inrochtana EPSO:

— trí ríomhphost (EPSO-accessibility@ec.europa.eu);

— facs (+ 32 2 299 80 81); nó

— tríd an bpost:

European Personnel Selection Office (EPSO)
EPSO accessibility
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

2. CÉ A DHÉANFAIDH MEASÚNÚ ORM?

Ceaptar bord roghnúcháin chun iarrthóirí a chur i gcomparáid le chéile agus na hiarrthóirí is fearr díobh a roghnú ar bhonn inniúlachtaí, buanna agus cáilíochtaí, i bhfianaise na riachtanas atá leagtha amach san fhógra comórtais. Is é an bord roghnúcháin sin a chinneann leibhéal deacrachta thrialacha an chomórtais agus a fhaomhann a bhfuil iontu i bhfianaise moltaí ó EPSO.

Chun neamhspleáchas an bhoird roghnúcháin a chinntiú, tá diantoirmeasc ar iarrthóirí agus ar aon duine nach ball den bhord é iarracht a dhéanamh dul i dteagmháil le haon cheann de bhaill an bhoird, ach amháin le linn trialacha ós rud é gur cuid díobh plé díreach a bheith ag iarrthóirí agus ag an mbord le chéile.

Iarrthóirí ar mian leo a gcás a mhíniú nó a gcearta a éileamh, is i scríbhinn is éigean dóibh sin a dhéanamh, agus aon chomhfhreagras atá acu do bhall ar leith de bhord roghnúcháin, is chuig EPSO is éigean dóibh é a chur. Cuirfidh EPSO an comhfhreagras ar aghaidh chuig an mbord. Má dhéanann iarrthóir aon chumarsáid dhíreach nó indíreach ar aon dóigh eile seachas an dóigh sin, is féidir go ndícháileofar ón gcomórtas é.

Meastar gur coinbhleacht leasa é cóngas gaoil nó nasc ordlathach a bheith idir iarrthóir agus ball de bhord roghnúcháin, go háirithe. Iarrtar ar bhaill bord roghnúcháin aon chongas dá leithéid a chur in iúl do EPSO a luaite a fhaigheann siad a fhios sin. Measfaidh EPSO gach cás ar bhonn leithligh agus déanfaidh sé aon bheart is iomchuí. Mura ndéantar sin is féidir go mbeidh mar thoradh air go gcuirfear bearta araíonachta i bhfeidhm ar an mball den bhord roghnúcháin agus go ndícháileofar an t-iarrthóir ón gcomórtas (féach roinn 4.4).

Foilsítear ainmneacha baill an bhoird roghnúcháin ar shuíomh gréasáin EPSO (www.eu-careers.eu) roimh thosach an ionaid measúnaithe/roimh thosach chéim an mheasúnaithe.

3. CUMARSÁID

3.1. Cumarsáid a dhéanamh le EPSO

Ba cheart duit breathnú i do chuntas EPSO **dhá uair sa tseachtain ar a laghad** chun go mbeidh tú ar an eolas faoi dhul chun cinn atá déanta agat sa chomórtas. Mura féidir leat sin a dhéanamh de dheasca fadhb theicniúil ar thaobh EPSO, ní mór duit EPSO a chur ar an eolas faoi sin láithreach ar cheann de na dóigheanna seo:

- tríd an roinn “teagmháil a dhéanamh linn” ar shuíomh gréasáin EPSO (www.eu-careers.eu) (an dóigh a mholtar a úsáid), nó
- glao a chur ar Europe Direct (00 800 67 89 10 11); nó
- tríd an bpost:

European Personnel Selection Office (EPSO)
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Forchoimeádann EPSO an ceart gan eolas a thabhairt atá tugtha go soiléir san fhógra comórtais seo, in iarscríbhinní an fhógra comórtais seo, nó ar shuíomh gréasáin EPSO, an roinn “ceisteanna coitianta” san áireamh.

I ngach comhfhreagras a bhaineann le hiarratas, iarrtar ort d’ainm a lua (an t-ainm a thug tú i do chuntas EPSO), mar aon le **d’uimhir iarratais** agus **uimhir thagartha an phróisis roghnúcháin**.

Cuireann EPSO i bhfeidhm prionsabail an Chóid um Dhea-iompraíocht Riaracháin, https://ec.europa.eu/info/about-european-union/principles-and-values/ethics-and-integrity/code-conduct-eu-staff_ga (arna fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*). Dá réir sin, forchoimeádann EPSO an ceart deireadh a chur le haon chomhfhreagras atá míchuí (i.e. comhfhreagras atá liodánach, tarcaisneach, agus/nó nach mbaineann le hábhar).

3.2. Rochtain ar fhaisnéis

Tá cearta sonracha ag iarrthóirí sonraí áirithe a bhaineann leo go pearsanta a rochtain, cearta atá acu de bharr na hoibleagáide cúiseanna a thabhairt, ionas go bhféadfai achomharc a dhéanamh in aghaidh cinntí diúltúcháin.

Ach i dteannta na hoibleagáide sin cúiseanna a thabhairt, tá rúndacht imeachtaí an bhoird roghnúcháin le cur san áireamh, rúndacht a chinntíonn neamhspleáchas an bhoird agus oibiachtúlacht an roghnaithe. Ar chúiseanna rúndachta, ní féidir an meon atá ag baill aonair de bhord roghnúcháin i leith measúnuithe ar iarrthóirí aonair ná i leith measúnuithe comparáideacha, ní féidir sin a nochtadh.

Na cearta rochtana sin, is cearta iad a bhaineann go sonrach le hiarrthóirí i gcomórtas oscailte, agus is féidir nach mbeidh aon chearta ag iarrthóirí sa bhreis ar na cearta a luaitear sa roinn seo faoin reachtaíocht atá ann maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid.

3.2.1. Faisnéis a nochtar go huathoibríoch

Gheobhaidh tú go **huathoibríoch** an t-eolas seo a leanas ar fad i do chuntas EPSO i ndiaidh gach céim den phróiseas roghnúcháin:

- **na trialacha ceisteanna ilrogha ar ríomhaire:** do thorthaí agus tábla a bhfuil na freagraí a thug tú ann mar aon le huimhir nó tagairt na bhfreagraí cearta. **Ní féidir, ar chúinse ar bith, rochtain a fháil ar théacs ná ar fhreagraí na gceisteanna;**

- **incháilitheacht:** deirtear cé acu ar tugadh cead duit páirt a ghlacadh sa chomórtas nó nár tugadh; murar tugadh an cead sin duit, deirtear cé na coinníollacha incháilitheachta nár comhlíonadh;
- **Talent Screener (an Scagthóir Buanna):** do thorthaí agus tábla ina bhfuil ualú gach ceiste, na pointí a tugadh do na freagraí a thug tú agus do scór iomlán;
- **na réamhthrialacha:** do thorthaí;
- **na trialacha idirmheánacha:** do thorthaí, mura bhfuil tú ar na hiarrthóirí ar tugadh cuireadh chun na chéad chéime eile dóibh;
- **an t-ionad measúnaithe/céim an mheasúnaithe:** mura bhfuil tú dícháilithe, do phas inniúlachtaí ina léireofar na marcanna foriomlána a ghnóthaigh tú i ngach inniúlacht agus ráiteas an bhoird roghnúcháin ina mbeidh aiseolas cainníochtúil agus cáilíochtúil ar a fheabhas a chruthaigh tú san ionad measúnaithe/i gcéim an mheasúnaithe.

Is é is gnáiche nach nochtann EPSO d'iarrthóirí aon cheann de na téacsanna a úsáideadh sna trialacha ná i gcleachtaí na dtrialacha arae bíonn sé beartaithe iad sin a úsáid arís i gcomórtas eile. I gcás téacsanna áirithe, ámh, is féidir go ndéanfaidh EPSO, ar bhonn eisceachtúil, na téacsanna sin a fhoilsiú ar a shuíomh gréasáin, ar chuntar:

- go bhfuil na trialacha thart;
- go bhfuil na torthaí socraithe agus gur cuireadh in iúl do na hiarrthóirí iad; agus
- nach bhfuil sé beartaithe iad a úsáid arís i gcomórtas eile.

3.2.2. Faisnéis a iarraidh

Is ceadmhach duit cóip **neamhcheartaithe** de do chuid freagraí sna trialacha scríofa a iarraidh, ar chuntar gur ceisteanna iad **nach bhfuil sé beartaithe a úsáid arís** i gcomórtas eile. Ní dhéanfar, ar chúinse ar bith, freagraí cás-staidéar a chur ar fáil.

Tá scrípteanna ceartaithe agus na sonraí marcála, go háirithe, faoi chumhdach rúndacht imeachtaí an bhoird roghnúcháin agus **ní nochtfar iad**.

Féachann EPSO leis an oiread faisnéise is féidir a chur ar fáil d'iarrthóirí, i gcomhréir leis an oibleagáid atá air cúiseanna a thabhairt, le rúndacht imeachtaí an bhoird roghnúcháin agus leis na rialacha maidir le cosaint sonraí pearsanta. Is i bhfianaise na dtosca sin a mheasfar gach iarraidh ar faisnéis.

Is tríd an roinn “teagmháil a dhéanamh linn” ar shuíomh gréasáin EPSO (www.eu-careers.eu) ba cheart gach iarraidh ar fhaisnéis a dhéanamh, laistigh de dheich lá tar éis fhoilsiú do thorthaí i do chuntas EPSO.

4. GEARÁIN AGUS DEACRACHTAÍ

4.1. Deacrachtaí teicniúla

Má thagann mórdheacracht theicniúil nó eagraíochtúil romhat ag céim ar bith den phróiseas roghnúcháin, **iarrtar ort EPSO a chur ar an eolas ina thaobh láithreach** sa chaoi is go bhféadfar an cás a bhreathnú agus beart a dhéanamh chun é a leigheas. Is féidir teagmháil a dhéanamh linn:

- tríd an roinn “teagmháil a dhéanamh linn” ar shuíomh gréasáin EPSO (www.eu-careers.eu) (an dóigh a mholtar a úsáid); nó
- tríd an bpost:

European Personnel Selection Office (EPSO)
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Iarrtar ort d'ainm (an t-ainm a thug tú i do chuntas EPSO) a lua i ngach comhfhreagras, mar aon le d'uimhir iarratais agus uimhir thagartha an phróisis roghnúcháin.

I gcás **fadhb a tharla lasmuigh den ionad trialacha** (e.g. fadhb a bhaineann le hiarratas nó coinne a dhéanamh), déan teagmháil le EPSO (féach roinn 3.1) agus mínigh go haicearrach cad í an fhadhb.

I gcás **fadhb a tharla san ionad trialacha** iarrtar ort:

- na feitheoirí a chur ar an eolas ar dtús agus ansin iarraidh ar na feitheoirí an gearán atá agat a chur i scríbhinn; agus
- teagmháil a dhéanamh le EPSO tríd an roinn “teagmháil a dhéanamh linn” ar shuíomh gréasáin EPSO (www.eu-careers.eu) agus míniú aicearrach a thabhairt ar an bhfadhb.

4.2. Nósanna imeachta um athbhreithniú inmheánach

4.2.1. Earráidí sna ceisteanna ilrogha ar ríomhaire

Déanann EPSO agus na bord roghnúcháin grinnrialú cáilíochta go seasta ar an mbunachar de cheisteanna ilrogha.

Má mheasann tú nár fhéad tú ceann amháin nó níos mó de na ceisteanna ilrogha ar ríomhaire a fhreagairt toisc earráid a bheith inti nó iontu, tá tú i dteideal iarraidh ar an mbord roghnúcháin an cheist nó na ceisteanna a athbhreithniú (faoin “nós imeachta neodrúcháin”).

Faoin nós imeachta sin féadfaidh an bord roghnúcháin cinneadh ar an gceist ina bhfuil an earráid a chur ar ceal agus na marcanna don cheist sin a athdháileadh ar na ceisteanna eile. Is d'iarrthóirí a raibh an cheist earráideach le freagairt acu, agus dóibh siúd amháin, a dhéanfaidh an t-athríomh pointí difear. Ní thiocfaidh aon athrú dá thoradh sin ar scéim mharcála na dtrialacha a leagtar amach sna codanna ábhartha den fhógra comórtais seo.

Ag seo an dóigh le gearán a dhéanamh faoi thriail ceisteanna ilrogha ar ríomhaire:

- **nós imeachta:** déan teagmháil le EPSO (féach roinn 3.1) tríd an bhfoirm theagmhála ar líne, agus **tríd an bhfoirm sin amháin**;
- **teanga:** sa teanga a roghnaigh tú mar theanga 2 don chomórtas i gceist;
- **sprioc-am:** ní mór an gearán a dhéanamh laistigh de **10 lá féilire** tar éis an dáta a rinne tú na trialacha ar ríomhaire;
- **faisnéis bhreise:** déan cur síos ar an gceist ionas go bhféadfar í a aithint, agus mínigh chomh soiléir agus is féidir cad í an earráid a deirtear a bheith ann.

Iarrataí a gheofar i ndiaidh an sprioc-ama nó iarrataí nach bhfuil cur síos soiléir iontu ar an gceist/ar na ceisteanna atá á conspóid/á gconspóid agus ar an earráid/na hearráidí a deirtear a bheith ann, ní chuirfear san áireamh iad.

Gearáin nach bhfuil luaite iontu, cuir i gcás, ach fadhbanna aistriúcháin a deirtear a bheith ann, agus gan aon sonraí eile tugtha, ní chuirfear san áireamh iad.

4.2.2. Iarrataí ar athbhreithniú

Féadfaidh tú athbhreithniú a iarraidh ar aon **chinneadh** a rinne an bord roghnúcháin nó EPSO lena gcinntear do thorthaí nó lena gcinntear cé acu a rachaidh tú ar aghaidh go dtí an chéad chéim eile den chomórtas nó a dhíbreofar thú.

Is féidir iarrataí ar athbhreithniú a bheith bunaithe ar:

- míréireacht ábhartha i bpróiseas an chomórtais; agus/nó
- an bord roghnúcháin nó EPSO gan na Rialacháin Foirne, an fógra comórtais, iarscríbhinní an fhógra comórtais agus/nó an cásdlí a chomhlíonadh.

Tabhair do d'aire nach ceadmhach duit agóid a dhéanamh in aghaidh bhailíocht aon mheasúnaithe a rinne an bord roghnúcháin ar a fheabhas a chruthaigh tú i dtrial ná in aghaidh a ábhartha atá do cháilíochtaí agus do thaithí oibre. Is breith fiúntais measúnú sin an bhoird roghnúcháin agus ní haon chruthúnas é iarrthóir a bheith ag easaontú leis an mbreith a thug an bord ar a thrialacha, a thaithí agus/nó a cháilíochtaí, ní haon chruthúnas sin go bhfuil earráid déanta ag an mbord. Ní bheidh toradh dearfach ar aon iarrataí ar athbhreithniú a dhéanfar ar an mbonn sin.

Ag seo an dóigh le hiarraidh ar athbhreithniú a dhéanamh:

- **nós imeachta:** déan teagmháil le EPSO (féach roinn 3.1);
- **teanga:** sa teanga a roghnaigh tú mar theanga 2 don chomórtas i gceist;
- **sprioc-am:** ní mór an iarraidh a dhéanamh laistigh de **10 lá féilire** tar éis an dáta a foilsíodh an cinneadh atá á chonspóid;

— **faisnéis bhreise:** luaigh go soiléir an cinneadh atá á chonspóid agat agus cúiseanna na conspóide.

Iarrataí a gheofar i ndiaidh an sprioc-ama, ní chuirfear san áireamh iad.

Laistigh de 15 lá oibre gheobhaidh tú admháil go bhfuarthas d'iarraidh. An comhlacht a rinne an cinneadh atá á chonspóid, déanfaidh sé anailís air agus déanfaidh sé cinneadh i leith d'iarrata, agus a luaithis is féidir é cuirfear freagra réasúnaithe chugat.

Más toradh dearfach a bhíonn ar d'iarraidh, cuirfear isteach sa phróiseas roghnúcháin arís thú ag an gcéim a raibh tú dulta a fhad leis nuair a díbríodh thú, is cuma cén chéim atá sroichte sa chomórtas faoin tráth sin.

4.3. Modhanna eile le conspóid a dhéanamh

4.3.1. Gearáin riaracháin

I do cháil mar iarrthóir i gcomórtas oscailte, tá sé de cheart agat gearán riaracháin a chur faoi bhráid Stiúrthóir EPSO ina cháil mar údarás ceapacháin.

Ní fhéadfaidh tú gearán a dhéanamh i gcoinne cinneadh a rinneadh, nó i gcoinne cinneadh nach ndearnadh, a bhfuil tionchar díreach láithreach aige ar do stádas dlí mar iarrthóir, ach amháin más léir gur sáraíodh rialacha an phróisis roghnúcháin. **Ní féidir le Stiúrthóir EPSO breith fiúntais a thug bord roghnúcháin a chur ar ceal** (féach roinn 4.2.2).

Ag seo an dóigh le gearán riaracháin a dhéanamh:

- **nós imeachta:** déan teagmháil le EPSO (féach roinn 3.1);
- **teanga:** sa teanga a roghnaigh tú mar theanga 2 don chomórtas i gceist;
- **sprioc-am:** laistigh de **thrí mhí** tar éis fógra a bheith tugtha faoin gcinneadh atá á chonspóid nó tar éis an dáta ar cheart cinneadh a bheith déanta roimhe;
- **faisnéis bhreise:** luaigh go soiléir an cinneadh atá á chonspóid agat agus cúiseanna na conspóide.

Iarrataí a gheofar i ndiaidh an sprioc-ama, ní chuirfear san áireamh iad.

4.3.2. Achomhairc bhreithiúnacha

I do cháil mar iarrthóir i gcomórtas oscailte, tá sé de cheart agat achomharc breithiúnach a chur faoi bhráid na Cúirte Ginearálta.

Más mian leat achomharc a dhéanamh i gcoinne cinneadh a rinne EPSO, ní mór duit gearán riaracháin a dhéanamh i dtosach (féach roinn 4.3.1).

Ag seo an dóigh le hachomharc breithiúnach a dhéanamh:

- **nós imeachta:** gabh chuig suíomh gréasáin na Cúirte Ginearálta (<http://curia.europa.eu/jcms/>).

4.3.3. An tOmbudsman Eorpach

Is féidir le gach saoránach den Aontas Eorpach agus gach duine atá ina chónaí san Aontas Eorpach gearán a chur faoi bhráid an Ombudsman Eorpaigh.

Sula ndéanfaidh tú sin, ní mór duit teagmháil a dhéanamh leis na hinstiúidí agus na comhlachtaí lena mbaineann agus na foirmeáltachtaí riaracháin iomchuí a chomhlíonadh (féach ranna 4.1.–4.3.).

Ní bheidh mar thoradh ar ghearán a chur faoi bhráid an Ombudsman síneadh a chur leis na sprioc-amanna atá ann le gearáin riaracháin nó achomhairc bhreithiúnacha a dhéanamh.

Ag seo an dóigh le gearán a chur faoi bhráid an Ombudsman:

- **nós imeachta:** gabh chuig suíomh gréasáin an Ombudsman Eorpaigh (<http://www.ombudsman.europa.eu/>).

4.4. Dícháiliú ón bpróiseas roghnúcháin

Féadfar tú a dhícháiliú ag aon chéim den phróiseas roghnúcháin má fhaigheann EPSO amach:

- gur chruthaigh tú níos mó ná cuntas EPSO amháin;
- go ndearna tú iarratas ar theaghlaim réimsí nó próifílí nach bhfuil ceadaithe;

- nach gcomhlíonann tú na critéir incháilitheachta ar fad;
- go ndearna tú dearbhuithe bréagacha nó dearbhú nach raibh na doiciméid chuí mar thaca leis;
- nach ndearna tú coinne chun na trialacha a dhéanamh nó nach ndearna tú na trialacha iad féin;
- go ndearna tú séitéireacht i dtrial;
- nár dhearbhaigh tú san fhoirm iarratais an teanga, nó ceann de na teangacha, nach mór a roghnú mar theanga 2, nó nár dhearbhaigh tú an t-íosleibhéal a theastaíonn i dteanga 2;
- gur fhéach tú le dul i dteagmháil le ball den bhord roghnúcháin ar dhóigh neamhúdaraithé;
- nár chuir tú in iúl do EPSO go bhféadfadh coinbhleacht leasa a bheith ann a bhaineann le ball den bhord roghnúcháin;
- gur i dteanga seachas an teanga/na teangacha a leagadh síos san fhógra comórtais a líon tú isteach d'iarratas (cuirfear san áireamh go bhféadfadh na cásanna ina bhféadfadh údar a bheith le teanga eile a úsáid, e.g. ainmneacha dílse, teidil oifigiúla, teidil poist sna doiciméid tacaíocht agus in ainmneacha/teidil dioplómaí); agus/nó
- go ndearna tú nó gur scríobh tú sainmharc i dtrialacha scríofa a mharcáiltear gan aon ainm luaite leo nó i dtrialacha praiticiúla.

Caithfidh daoine atá ag lorg post in institiúidí an Aontais Eorpaigh a léiriú go bhfuil siad sár-ionraic. Aon duine a dhéanann calaois nó iarracht ar chalaois, is féidir go ngearrfar pionós air, rud a d'fhéadfadh é a dhéanamh neamh-incháilithe do chomórtais eile ina dhiaidh sin.

Deireadh IARSCRÍBHINN I. Clíceáil anseo chun filleadh ar an bpríomhthéacs

IARSCRÍBHINN II

SAMPLAÍ D'ÍOSCHÁILÍOCHTAÍ, DE RÉIR TÍRE AGUS GRÁID, A FHREAGRAÍOINN, I bPRIONSABAL, DO NA CINN A IARRTAR SNA FÓGRAÍ COMÓRTAS

Cliceáil anseo má tá leagan soléite de na samplaí uait

Tír	AST-SC 1 go AST-SC 6 AST 1 go AST 7	AST 3 go AST 11	AD 5 go AD 16	
	Oideachas meánscoile (lenar féidir leanúint ar aghaidh go dtí an t-oideachas iar-mheánscoile)	Oideachas iar-mheánscoile (cúrsa ardoideachais nach cúrsa ollscoile é nó cúrsa gearr ollscoile a mhair 2 bliain ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (trí bliana ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (ceithre bliana nó níos mó)
Belgique — België — Belgien	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS)/Diploma secundair onderwijs Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES)/ Getuigschrift van hoger secundair onderwijs Diplôme d'enseignement professionnel Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs	Candidature — Kandidaat Graduat — Gegradueerde Bachelor/Professioneel Bachelor	Bachelor académique (180 crédits) Academisch gerichte Bachelor (180 ECTS)	Licence/Licentiaat Master Diplôme d'études approfondies (DEA) Diplôme d'études spécialisées (DES) Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agréation/Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur Doctorat/Doctoraal diploma
България	Диплома за завършено средно образование	Специалист по ...		Диплома за висше образование Бакалавър Магистър

	AST-SC 1 go AST-SC 6 AST 1 go AST 7	AST 3 go AST 11	AD 5 go AD 16	
			Oideachas ar leibhéal ollscoile (trí bliana ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (ceithre bliana nó níos mó)
Tír	Oideachas meánscoile (lenar féidir leanúint ar aghaidh go dtí an t-oideachas iar-mhéanscoile)	Oideachas iar-mhéanscoile (cúrsa ardoideachais nach cúrsa ollscoile é nó cúrsa gearr ollscoile a mhair 2 bliain ar a laghad)		
Česká republika	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DiS.)	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)	Diplom o ukončení vysokoškolského studia Magistr Doktor
Danmark	Bevis for: Studentereksamen Højere Forberedelseksamen (HF) Højere Handelseksamen (HHX) Højere Afgangseksamen (HA) Bac pro: Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)	Videregående uddannelser = Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuddannelse AK)	Bachelorgrad (BA or BS) Professionsbachelorgrad Diplomingeniør	Kandidatgrad/Candidatus Master/Magistergrad (mag.art) Licenciatgrad ph.d.-grad
Deutschland	Abitur/Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife Fachabitur/Zeugnis der Fachhochschulreife		Fachhochschulabschluss Bachelor	Hochschulabschluss/ Fachhochschulabschluss/ Master Magister Artium/Magistra Artium Staatsexamen/Diplom Erstes Juristisches Staatsexamen Doktorgrad

Tír	AST-SC 1 go AST-SC 6 AST 1 go AST 7		AST 3 go AST 11		AD 5 go AD 16	
	Oideachas meánscóile (lenar féidir leanúint ar aghaidh go dtí an t-oideachas iar-mheánscóile)	Oideachas iar-mheánscóile (cúrsa ardoideachais nach cúrsa ollscoile é nó cúrsa gearr ollscoile a mhair 2 bhliain ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (trí bliana ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (ceithre bliana nó níos mó)		
Eesti	Günnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta	Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)	Rakendus kõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) Magistrikraad Arstikraad Hambaarstikraad Loomaarstikraad Filosoofiadoktor Doktorikraad (120–160 ainepunkti)		
Éire/Ireland	Ardteistiméireacht, Grád D3, i 5 ábhar Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects Gairmchlár na hArdteistiméireachta (GCAT) Leaving Certificate Programme (LCVP)	Teastas Náisiúnta National Certificate Gnáthchéim bhaitisiléara Ordinary bachelor degree Dioplóma náisiúnta (ND, Dip.) National diploma (ND, Dip.) Ardteastas (120 ECTS) Higher Certificate (120 ECTS)	Céim onóracha bhaitisiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng) Honours bachelor degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)	Céim onóracha bhaitisiléara (4 bliana/240 ECTS) Honours bachelor degree (4 years/240 ECTS) Céim ollscoile University degree Céim mháistir (60-120 ECTS) Master's degree (60-120 ECTS) Dochtúireacht Doctorate		

Tír	AST-SC 1 go AST-SC 6 AST 1 go AST 7		AST 3 go AST 11	AD 5 go AD 16	
	Oideachas meánscoile (lenar féidir leanúint ar aghaidh go dtí an t-oideachas iar-mhéanscoile)	Oideachas iar-mhéanscoile (cúrsa ardoideachais nach cúrsa ollscoile é nó cúrsa gearr ollscoile a mhair 2 bliain ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (trí bliana ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (ceithre bliana nó níos mó)	
Ελλάδα	Απολυτήριο Γενικού Λυκείου Απολυτήριο Κλασικού Λυκείου Απολυτήριο Τεχνικού Επαγγελματικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου	Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (IEK)			Πτυχίο ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδικεύσεως (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)
España	Bachillerato + Curso de Orientación Universitaria (COU) Bachillerato BUP Diploma de Técnico especialista	FP grado superior (Técnico superior)	Diplomado/ Ingeniero técnico	Licenciatura Máster Ingeniero Título de Doctor	

Tír	AST-SC 1 go AST-SC 6 AST 1 go AST 7	AST 3 go AST 11	AD 5 go AD 16	
			Oideachas ar leibhéal ollscoile (trí bliana ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (ceithre bliana nó níos mó)
France	Oideachas meánscoile (lenar féidir leanúint ar aghaidh go dtí an t-oideachas iar-mheánscoile)	Oideachas iar-mheánscoile (cúrsa ardoideachais nach cúrsa ollscoile é nó cúrsa gearr ollscoile a mhair 2 bhliain ar a laghad)	Licence	Maîtrise
	Baccalauréat Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) Brevet de technicien	Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) Brevet de technicien supérieur (BTS) Diplôme universitaire de technologie (DUT) Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)		Maîtrise des sciences et techniques (MST), maîtrise des sciences de gestion (MSG), diplôme d'études supérieures techniques (DEST), diplôme de recherche technologique (DRT), diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), diplôme d'études approfondies (DEA), master 1, master 2 professionnel, master 2 recherche Diplôme des grandes écoles Diplôme d'ingénieur Doctorat
Italia	Diploma di maturità (vecchio ordinamento) Perito ragioniere Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore	Diploma universitario (DU) Certificato di specializzazione tecnica superiore/ Attestato di competenza (4 semestri)	Diploma di laurea – L (breve)	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)
Κύπρος	Απολυτήριο	Διπλώμα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter accreditation is compulsory) Higher Diploma		Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master Doctorat

Tír	AST-SC 1 go AST-SC 6 AST 1 go AST 7	AST 3 go AST 11	AD 5 go AD 16	
			Oideachas ar leibhéal ollscoile (trí bliana ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (ceithre bliana nó níos mó)
Latvija	Oideachas meánscoile (lenar féidir leanúint ar aghaidh go dtí an t-oideachas iar-mheánscoile)	Oideachas iar-mheánscoile (cúrsa ardoideachais nach cúrsa ollscoile é nó cúrsa gearr ollscoile a mhair 2 bliain ar a laghad)	Bakalaura diploms (min. 120 kreditpunkt)	Bakalaura diploms (160 kreditpunkt)
	Atestāts par vispārējo vidējo izglītību Diploms par profesionālo vidējo izglītību	Diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību		Profesionālā bakalaura diploms Maģistra diploms Profesionālā maģistra diploms Doktora grāds
Lietuva	Brandos atestatas	Aukštojo mokslo diplomas Aukštesniojo mokslo diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas	Aukštojo mokslo diplomas Bakalauro diplomas Magistro diplomas Daktaro diplomas Meno licenciato diplomas
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires et techniques	BTS Brevet de maîtrise Brevet de technicien supérieur Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU) Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Bachelor Diplôme d'ingénieur technicien	Master Diplôme d'ingénieur industriel DESS en droit européen
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány Szakközépiskolai érettségi – képesítő bizonyítvány	Felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány (Higher Vocational Programme)	Főiskolai oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 180 credits)	Egyetemi oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 240 credits) Mesterfokozat (Master degree) (Osztatlan mesterképzés) Doktori fokozat

Tír	AST-SC 1 go AST-SC 6 AST 1 go AST 7	AST 3 go AST 11	AD 5 go AD 16	
	Oideachas meánscoile (lenar féidir leanúint ar aghaidh go dtí an t-oideachas iar-mheánscoile)	Oideachas iar-mheánscoile (cúrsa ardoideachais nach cúrsa ollscoile é nó cúrsa gearr ollscoile a mhair 2 bhliain ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (trí bliana ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (ceithre bliana nó níos mó)
Malta	Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher) Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including Systems of Knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5 2 A Levels (passes A-C) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent	MCAST diplomas/certificates Higher National Diploma	Bachelor's degree	Bachelor's degree Master of Arts Doctorate
Nederland	Diploma VWO Diploma staatsexamen (2 diploma's) Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO) Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)	Kandidaatsexamen Associate degree (AD)	Bachelor (WO) HBO bachelor degree Baccalaureus of "Ingenieur"	HBO/WO Master's degree Doctoraal examen/Doctoraat
Österreich	Matura/Reifeprüfung Reife- und Diplomprüfung Berufsreifeprüfung	Kollegdiplom/ Akademiediplom	Fachhochschuldiplom/Bakkalaureus/Bakkalaurea	Universitätsdiplom/ Fachhochschuldiplom/ Magister/Magistra Master Diplomprüfung, Diplom-Ingenieur Magisterprüfungszeugnis Rigorosenzeugnis Dokortitel

	AST-SC 1 go AST-SC 6 AST 1 go AST 7	AST 3 go AST 11	AD 5 go AD 16	
Tír	Oideachas meánscoile (lenar féidir leanúint ar aghaidh go dtí an t-oideachas iar-mhéanscoile)	Oideachas iar-mhéanscoile (cúrsa ardoideachais nach cúrsa ollscoile é nó cúrsa gearr ollscoile a mhair 2 bliain ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (trí bliana ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (ceithre bliana nó níos mó)
Polska	Świadectwo dojrzałości Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego	Dyplom ukończenia kolegium nauczycielskiego Świadectwo ukończenia szkoły policealnej	Licencjat/Inżynier	Magister/Magister inżynier Dyplom doktora
Portugal	Diploma de Ensino Secundário/ Certificado de Habilitações do Ensino Secundário		Bacharel Licenciado	Licenciado Mestre Doutorado
Republika Hrvatska	Svjedodžba o državnoj maturi Svjedodžba o završnom ispitu	Stručni pristupnik/pristupnica	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica)	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica) Stručni specialist Magistar struke Magistar inženjer/magistrica inženjerka (mag. ing) Doktor struke Doktor umjetnosti
România	Diplomă de bacalaureat	Diplomă de absolvire (Colegiu universitar) învăţământ preuniversitar	Diplomă de licenţă	Diplomă de licenţă Diplomă de inginer Diplomă de urbanist Diplomă de master Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) Diplomă de doctor

	AST-SC 1 go AST-SC 6 AST 1 go AST 7	AST 3 go AST 11	AD 5 go AD 16	
Tír	Oideachas meánscoile (lenar féidir leanúint ar aghaidh go dtí an t-oideachas iar-mhéanscoile)	Oideachas iar-mhéanscoile (cúrsa ardoideachais nach cúrsa ollscoile é nó cúrsa gearr ollscoile a mhair 2 bhliain ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (trí bliana ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (ceithre bliana nó níos mó)
Slovenija	Maturitetno spričevalo (spričevalo o poklicni maturi) (spričevalo o zaključnem izpitu)	Diploma višje strokovne šole	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi	Univerzitetna diploma/magisterij/ specializacija/doktorat
Slovensko	Vysvedčenie o maturitnej skúške	Absolventský diplom	Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (Bakalár)	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia Bakalár (Bc.) Magister Magister/Inžinier ArtD.
Suomi/Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus – Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning (Betyg över avlagd yrkesexamen på andra stadiet) Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier)	Ammatillinen opistoasteen tutkinto – Yrkesexamen på institutnivå	Kandidaatin tutkinto – Kandidatexamen / Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkeshögskoleexamen (min. 120 opintoviikkoa – studieveckor)	Maisterin tutkinto – Magisterexamen/ Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkeshögskoleexamen (min. 160 opintoviikkoa – studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta liseniaatin tutkinnon jälkeen – angingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen Lisensiaatti/Licentiat

Tír	AST-SC 1 go AST-SC 6 AST 1 go AST 7	AST 3 go AST 11	AD 5 go AD 16	
	Oideachas meánscoile (lenar féidir leanúint ar aghaidh go dtí an t-oideachas iar-mheánscoile)	Oideachas iar-mheánscoile (cúrsa ardoideachais nach cúrsa ollscoile é nó cúrsa gearr ollscoile a mhair 2 bliain ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (trí bliana ar a laghad)	Oideachas ar leibhéal ollscoile (ceithre bliana nó níos mó)
Sverige	Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Högskoleexamen (80 poäng) Högskoleexamen, 2 ár, 120 högs-kolepoäng Yrkeshögskoleexamen/ Kvalificerad yrkeshögskoleexamen, 1–3 ár	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng, varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 ár, 180 högs-kolepoäng (Bachelor)	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng, varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) — Licentiatexamen — Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: — Magisterexamen, 1 ár, 60 högs-kolepoäng — Masterexamen, 2 ár, 120 högs-kolepoäng Meriter på forskarnivå: — Licentiatexamen, 2 ár, 120 högs-kolepoäng — Doktorsexamen, 4 ár, 240 högs-kolepoäng
United Kingdom	General Certificate of Education Advanced level — 2 passes or equivalent (grades A to E) BTEC National Diploma General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level)	Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC Diploma of Higher Education (DipHE) National Vocational Qualifications (NVQ) Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland	Honours Bachelor degree Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) Doctorate

Deireadh IARSCRÍBHINN II. Cliceáil anseo chun filleadh ar an bpríomhthéacs

ISSN 1977-107X (leagan leictreonach)
ISSN 1725-2458 (leagan páipéir)



Oifig Foilseachán an Aontais Eorpaigh
2985 Lucsamburg
LUCSAMBURG

GA